

ΟΔΗΓΙΑ 2006/82/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2006

για την προσαρμογή της οδηγίας 91/321/ΕΟΚ σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας και της οδηγίας 1999/21/ΕΚ σχετικά με τα διαιτητικά τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 1

Έχοντας υπόψη:

Οι οδηγίες 91/321/ΕΟΚ και 1999/21/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα.

τη Συνθήκη για την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Άρθρο 2

την Πράξη Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 56,

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 56 της Πράξης Προσχώρησης, όταν ορισμένες πράξεις οι οποίες παραμένουν σε ισχύ μετά την 1η Ιανουαρίου 2007 πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης, και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την Πράξη Προσχώρησης ή τα Παραρτήματά της, οι αναγκαίες προσαρμογές πρέπει να εγκριθούν από την Επιτροπή για όλες τις περιπτώσεις για τις οποίες η Επιτροπή εξέδωσε την αρχική πράξη.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αυτής της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

(2) Σύμφωνα με την Τελική Πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε τη Συνθήκη Προσχώρησης, τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και καλούν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκδώσουν τις εν λόγω προσαρμογές πριν από την προσχώρηση, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν, εφόσον απαιτείται, προκειμένου να λάβουν υπόψη την εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στους τομείς που διέπονται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Άρθρο 4

(3) Επομένως, η οδηγία 91/321/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1991 σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας⁽¹⁾ και η οδηγία 1999/21/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τα διαιτητικά τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς⁽²⁾ πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως,

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2006.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Για την Επιτροπή
Olli REHN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 4.7.1991, σ. 35.

⁽²⁾ ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΤΡΟΦΙΜΑ

1. 31991 L 0321: Οδηγία 91/321/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1991, σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας (ΕΕ L 175, 4.7.1991, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών στις συνθήκες — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31996 L 0004: Οδηγία 96/4/ΕΚ της Επιτροπής της 16.2.1996 (ΕΕ L 49, 28.2.1996, σ. 12),

— 31999 L 0050: Οδηγία 1999/50/ΕΚ της Επιτροπής της 25.5.1999 (ΕΕ L 139, 2.6.1999, σ. 29),

— 12003 T: Πράξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών στις συνθήκες — Προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 236, 23.9.2003, σ. 33),

— 32003 L 0014: Οδηγία 2003/14/ΕΚ της Επιτροπής της 10.2.2003 (ΕΕ L 41, 14.2.2003, σ. 37).

α) Στο άρθρο 7, παράγραφος 1, μετά τους όρους «ročiatočná dojčenská výživa» και «následná dojčenská výživa» προστίθενται οι εξής όροι:

«— στη βουλγαρική:

“храни за кърмачета” και “пребходни храни”,

— στη ρουμανική:

“preparate pentru sugari” και “pentru copii de vârstă mică.”,

β) Στο άρθρο 7, παράγραφος 1, μετά τους όρους «ročiatočná dojčenská mliečna výživa» και «následná dojčenská mliečna výživa» προστίθενται οι εξής όροι:

«— στη βουλγαρική:

“млека за кърмачета” και “пребходни млека”,

— στη ρουμανική:

“lapte pentru sugari” και “pentru copii de vârstă mică.”,

2. 31999 L 0021: Οδηγία 1999/21/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τα διαιτητικά τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς (ΕΕ L 91, 7.4.1999, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— 12003 T: Πράξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών στις συνθήκες — Προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 236, 23.9.2003, σ. 33).

Στο άρθρο 4, παράγραφος 1, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «στην ισπανική» και τελειώνει με τις λέξεις «medicinska ändamål» αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«— στη βουλγαρική:

“Диетични храни за специални медицински цели”

— στην ισπανική:

“Alimento dietético para usos médicos especiales”

— στην τσεχική:

“Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely”

— στη δανική:

“Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål”

- στη γερμανική:
“Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)”
 - στην εσθονική:
“Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks”
 - στην ελληνική:
“Διατητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς”
 - στην αγγλική:
“Food(s) for special medical purposes”
 - στη γαλλική:
“Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales”
 - στην ιταλική:
“Alimento dietetico destinato a fini medici special”
 - στη λεττονική:
“Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem”
 - στη λιθουανική:
“Specialios medicininės paskirties maisto produktai”
 - στην ουγγρική:
“Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer”
 - στη μαλτέζικη:
“Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi”
 - στην ολλανδική:
“Dieetvoeding voor medisch gebruik”
 - στην πολωνική:
“Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego”
 - στην πορτογαλική:
“Produto dietético de uso clínico”
 - στη ρουμανική:
“Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale”
 - στη ολοβακική:
“dietetická potravina na osobitné lekárske účely”
 - στη ολοβενική:
“Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene”
 - στη φινλανδική:
“Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita”
 - στη σουηδική:
“Livsmedel för speciella medicinska ändamål” ».
-